



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Reservation to the Crown
Waiver Order (La Martre Lake,
N.W.T.)**

**Décret sur la renonciation aux
terres réservées à la Couronne
(lac La Martre, T.N.-O.)**

SI/2002-10

TR/2002-10

Current to May 17, 2023

À jour au 17 mai 2023

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to May 17, 2023. Any amendments that were not in force as of May 17, 2023 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 17 mai 2023. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 mai 2023 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Reservation to the Crown Waiver Order (La Martre Lake, N.W.T.)

SCHEDULE

TABLE ANALYTIQUE

Décret sur la renonciation aux terres réservées à la Couronne (lac La Martre, T.N.-O.)

ANNEXE

Registration
SI/2002-10 January 2, 2002

TERRITORIAL LANDS ACT

Reservation to the Crown Waiver Order (La Martre Lake, N.W.T.)

P.C. 2001-2306 December 13, 2001

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 13(b) of the *Territorial Lands Act*, hereby orders that any portion of the lands described in the schedule hereto lying within 30.48 metres (100 feet), of the ordinary high water mark along the shore line of La Martre Lake, in the Northwest Territories, be included in the grant of these said lands.

Enregistrement
TR/2002-10 Le 2 janvier 2002

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

Décret sur la renonciation aux terres réservées à la Couronne (lac La Martre, T.N.-O.)

C.P. 2001-2306 Le 13 décembre 2001

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 13b) de la *Loi sur les terres territoriales*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil ordonne que toutes les parties des terres décrites à l'annexe ci-jointe, se trouvant à l'intérieur de la laisse ordinaire des hautes eaux de 30,48 mètres (100 pieds), au long de la rive du lac La Martre, dans les Territoires du Nord-Ouest, soient incluses dans toute cession de ces terres.

The whole of Lots numbered 45 and 57 at La Martre Lake, located within the Community of Wha Ti, in the Northwest Territories, as said lots are shown on a plan of survey of record number 82605 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa.

La totalité des lots numéros 45 et 57, au lac La Martre, situés dans la Communauté de Wha Ti, des Territoires du Nord-Ouest, ces lots étant indiqué sur un plan d'arpentage versé aux Archives d'arpentage des terres du Canada (AATC), à Ottawa, sous le numéro 82605.